

插图本

孔子家语·颜氏家训



家 道 正 而 天 下 定



王肃 颜之推 朱川纯 著

治其国者先齐其家

- 精选古版画作为插图，以图释文，拓展阅读视野，赏心悦目。
- 原文全译，译文通畅易懂，方便读者理解传统经典内涵。
- 选字注音，注释权威，让阅读变得轻松顺畅。



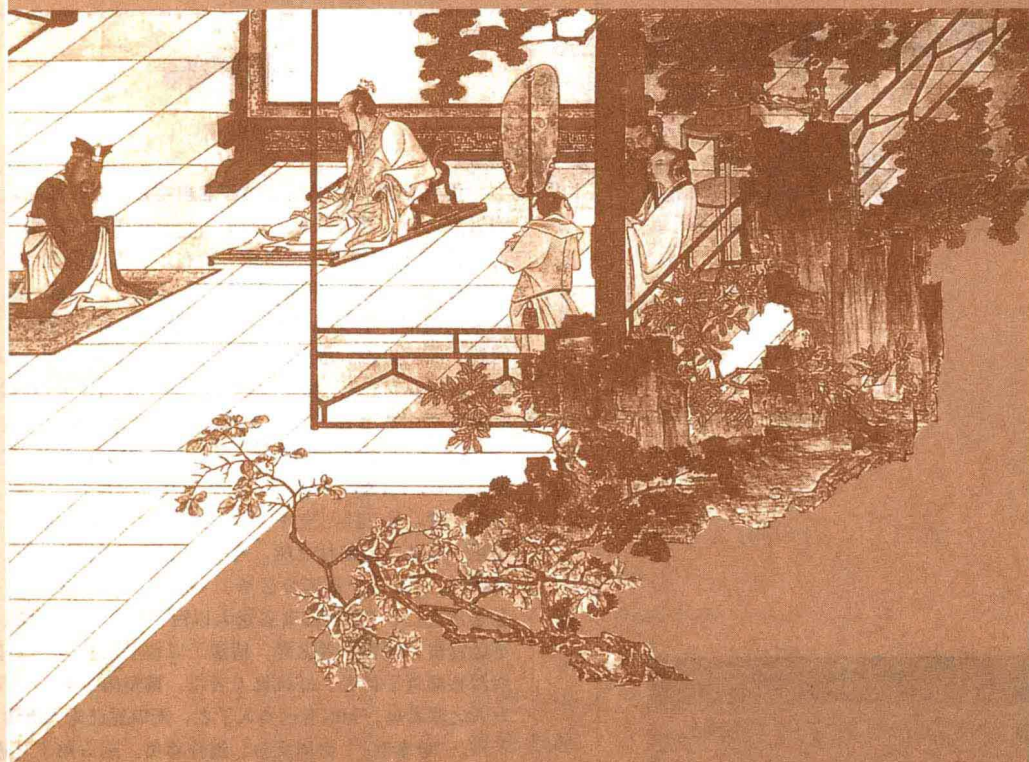
万卷出版公司
VOLUMES PUBLISHING COMPANY

品读国学经典·家藏四库丛书

插图本

孔子家语·颜氏家训

王肃 颜之推 朱用纯 著



万卷出版公司
WANYAN PUBLISHING COMPANY

© 王肃 颜之推 朱用纯 2008

图书在版编目(CIP)数据

孔子家语·颜氏家训:插图本/(魏)王肃著,
(北齐)颜之推著,(明)朱用纯著. —沈阳:万
卷出版公司, 2008.11

(家藏四库系列)

ISBN 978-7-80759-467-3

I. 孔… II. ①王… ②颜… ③朱… III. ①孔丘
(前551~前479) —生平事迹②家庭道德—中国—
南北朝时代 IV. B222.25 B823.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 174684 号

设计制作 /  智品书业

ZHIPIN BOOKS

 (插图本)

出版者	万卷出版公司
地址	沈阳市和平区十一纬路29号
邮编	110003
联系电话	024-23284197
电子信箱	hbzbs@mail.lnpgc.com.cn
印刷	北京嘉业印刷厂
经销	各地新华书店发行
幅面尺寸	720mm × 1000mm 1/16
印张	26.5
字数	240千字
版次	2008年12月第1版 2008年12月第1次印刷
执行主编	李英健 李克
责任编辑	丁建新
书号	ISBN 978-7-80759-467-3
定价	22.60元

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

《孔子家语·颜氏家训》阅读指南

原文全译、通俗易懂

浅显流畅的译文传达经典韵味，让读者更好地体会书中内涵。

精选版画，意境再现

精选一百多幅历代刊行的古版画作为插图，以图释文，图文并茂。

选字注音

- 将原文的生僻字、多音字随文标注。
- 拼音反复标注，切实扫除障碍。

注释

- 对文章的生僻字作了解释，使读者顺畅阅读。
- 将文中的故事典故进行解释，拓宽读者的知识面。

孔子家语

卷三

观周

原文

孔子谓南宫敬叔曰：“吾闻老聃博古知今，通礼乐之原，明道德之归，则吾师也，今将往矣。”对曰：“谨受命。”遂言于鲁君曰：“臣受先臣之命，云孔子圣人之后也。灭于宋。其祖弗父何，始有国而授厉公，及正考父，佐戴、武、宣，三命兹益恭。故其鼎铭曰：一命而偻^㉑，再^㉒命而伋^㉓，三命而俯。循墙而走，亦莫余敢侮。饘^㉔于是，粥于是，以饘其口，其恭俭也若此。臧孙纥有言：‘圣人之后，若不当世，则必有明君而达者焉，孔子少而好礼，其将在矣。’属臣曰：‘汝必师之。’今孔子将适周，观先王之遗制，考礼乐之所极，斯大业也，君盍以乘资之，臣请与往。”公曰：“诺。”与孔子车一乘，马二匹，坚其侍御。敬叔与俱至周，问礼于老聃，访乐于长弘，历郊社之所，考明堂之则，察庙朝之度。于是喟然曰：“吾乃今知周公之圣，与周之所以王也。”及去周，老子送之曰：“吾闻富贵者送人以财，仁者送人以言。吾虽不能富贵，而窃仁者之号，请送子以言乎。凡当今之士，聪明深察而近于死者，好讥议人者也；博辩闲达而危其身，好发人之恶者也。无以有己为人子者，无以恶己为人臣者。”孔子曰：“敬奉教。”自周反鲁，道弥尊矣。远方弟子之进，盖三千焉。

注释

①偻：弯着背。

《孔子家语·颜氏家训》阅读指南

添加注音，扫清障碍

为诗中的生僻字和多音字添加注音，并反复标注，力求读者阅读无障碍。

注解详细，准确权威

对文中的生僻字词、典故等详加解释，使读者更好地理解原文。

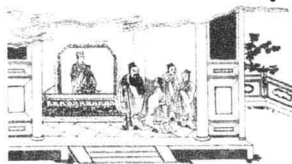
②再：第二次。
③饗：何陋。

原文

孔子对南宫敬叔说：“我听说老聃博古通今，知道礼乐的由来，知道道德的归属。那么他就是我的老师啊！现在我就要去拜访他。”南宫敬叔回答说：“我听从你的命令。”于是南宫敬叔对鲁国君主说：“我死去的父亲的嘱咐说，孔子是圣人的后代，他的先祖在宋国消亡。他的祖上弗父何开始拥有宋国，但是把国家让给了弟弟厉公，等到正考父辅佐戴公、武公、宣公的时候，受到国君三次的任命，他一次比一次谦恭。所以正考父的家庙的鼎上刻着这样的铭文：‘第一次受命的时候，弯着背。第二次受命的时候，弯着身子。第三次受命的时候，俯下身。’沿着墙壁而走，也没有人欺侮他。他在这个鼎里煮粥吃饭。”他就是这样恭敬节俭。臧孙纥说：‘圣人的后代，如果当世不能成为君王的话，必然遇到贤明的君主从而扬名显身。孔子少年的时候就喜好礼，难道应验在他身上吗？’死去的父亲又嘱咐我说：‘你一定要拜他为师。’现在孔子要到周国去观看先王遗留的制度，考察礼乐所达到的程度，这是大事业。您为什么不给他车马资助他呢？我请求您允许我跟他一起前往。”鲁君说：“去吧。”鲁君给了孔子一辆车，两匹马，并且增强了保护他的力量。南宫敬叔和孔子一起到了周国，向老聃问礼，向长弘请教音乐，游遍举行郊祀和社祭的地方，考察明堂的规定，考察庙堂的制度。之后孔子感叹地说：“我现在才知道周公的圣明以及周朝所以称王的原因了。”离开周国的时候，老子送行，他说：“我听说富有的人送人财物，有仁德的人送给人至理名言。我虽然不算富裕，但是侥幸被人冠以仁人的称号，我送给你几句话吧。现在的士人，他们是聪明善于观察的人，但是他们都是在死亡边缘的人，因为他们喜欢讥讽议论别人，知识广博喜欢辩论的人危害自身，因为他们喜欢揭发别人的缺点；为人子女，不要光考虑自己，为人臣子，不要让自己厌倦。”孔子说：“我恭敬地接受您的教导。”从周国回到鲁国之后，孔子的道更加让人敬重了。远方来投奔的弟子，有三千人那么多。

原文

孔子观乎明堂，睹四门墙^①有尧舜之容，桀纣之象，而各有善恶之状，兴废之诫焉。又有周公相成王，抱之负^②斧宸^③，南面以朝诸侯之图焉。孔子徘徊而望之，谓从者曰：“此周之所以盛也。夫明镜所以察形，往古者所以知今，人



观周胡堂

孔子观周大庙，四门高墙上画有尧舜和桀纣的画像，又有周公抱成王接受诸侯朝见的图画。孔子对随从的人说：“这就是周朝所以兴盛的原因啊！”

版画插图

- 精选一百余图幅古代版画作为插图，图文并茂。
- 所选版画插图均为历代名家绘制，图片清晰，生动优美。
- 图文相对，帮助读者更好的理解原文。

图片说明

- 说明图片内容，加深理解。
- 延伸原文阅读，给读者想象空间。

原文全译

- 译文配合原文，通俗易懂。
- 使读者更好地体味传统文化精髓。

国学与我们同在

——《家藏四库丛书》序

毛佩琦

国学是什么？简单地说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年来积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》、《庄子》、《孙子》、《史记》、《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广而言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，包括我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如，敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间推移和学术进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人做学问形成了一套独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了所谓以地下文物与传世文献相补充互证的二重证据法。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方的理论和方法，研究中国学问，王国维借鉴尼采的哲学等研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的介入，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史

文化，它们当然也是国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

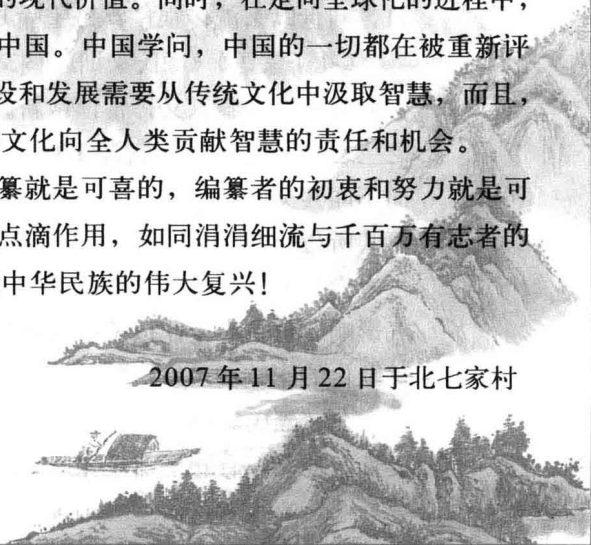
然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟船坚炮利强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对帝国主义的强大，中国人自愧不如，一方面拼命学习引进西学，另一方面就是拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”、“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，以致造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太、太惨重了。

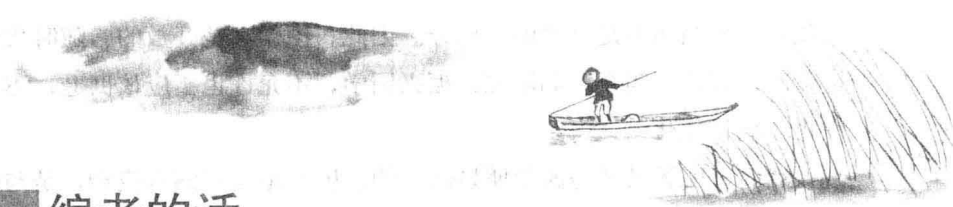
新中国成立，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。在全面批判全盘西化的同时，却走向全面西化。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于猛醒，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且，中国也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和机会。

那么，这套国学丛书编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细流与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。

2007年11月22日于北七家村





编者的话

中国古代有孟母三迁的故事。孟母十分重视对少年孟子的教育，为了孟子有个良好的成长环境，她三次搬家，最后将家移至书院附近，使孟子能够接受礼乐文化的熏陶。可以说，孟子能成为儒学宗师离不开孟母的家教。自古以来的有识之士都十分看重家教，“家道正而天下定”的思想得到普遍认同。古人说“齐家治国平天下”，先有“齐家”，然后才能“治国平天下”，即“欲治其国者先齐其家”。

那么，我们应该如何“齐家”？古人对于“家教”有各种著述，其中《孔子家语》《颜氏家训》和《朱子家训》最为人所称道。《孔子家语》是三国时期王肃假托孔子二十二世孙孔猛所传家书而作。《孔子家语》记载了孔子的政治活动和教学活动，集中了最丰富的孔子生平事迹资料。南北朝颜之推所著《颜氏家训》被誉为“家教规范”，是一部系统完整的家庭教育教科书，作者在立身、治家、处事、为学等方面有不少真知灼见。《朱子家训》也称《朱子治家格言》，作者是明末清初学者朱用纯。该书以修身、齐家为宗旨，集中了儒家做人处世方法，篇幅短小却脍炙人口，问世以来流传很广，是家喻户晓的教子经典。

《孔子家语》《颜氏家训》《朱子家训》中有很多故事和富有哲理的语言对我们有借鉴意义，常读常新。《孔子家语》中说：“与善人居，如入芝兰之室，久而不闻其香，即与之化矣。与不善人居，如入鲍鱼之肆，久而不闻其臭，亦与之化矣。丹之所藏者赤，漆之所藏者黑，是以君子必慎其所与处者焉。”即君子要对和自己相处的朋友小心谨慎。这也是“近朱者赤，近墨者黑”之意。如今，不少家长为了让孩子不受社会不良风气影响，也是尽量让孩子在良好的环境中成长，大概也是古训对人们潜移默化影响。

在《颜氏家训》中，颜之推以自己的切身体会强调了早期教育的重要性。他七岁时背诵《灵光殿赋》，以后“十年一理，犹不遗忘”，二十

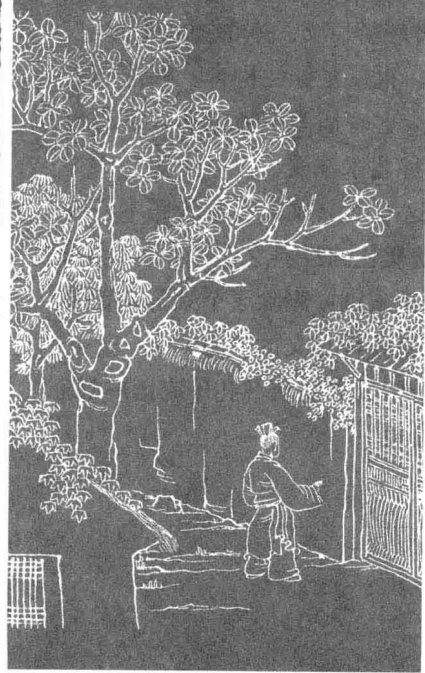
岁以后背诵的经书“一月废置，便至荒芜”。由此他指出：“人生小幼，精神专利，长成以后，思虑散逸，固须早教，勿失机也。”不仅如此，他还提倡终身学习，“幼而学者，如日出之光，老而学者，如秉烛夜行，犹贤乎瞑目而无见者也”（《颜氏家训·勉学》），这些观点即使在现在看来也有其科学性。

《孔子家语》《颜氏家训》《朱子家训》教育子孙后代要品行端正、苦学成才、学以致用、勤俭持家等，有许多积极的见解。其中的一些话语，如今已成为汉语中的常用语，为百姓所乐道。如“见利不亏其义，见死不更其守”（《孔子家语·儒行解》），“良药苦口而利于病，忠言逆耳而利于行”（《孔子家语·六本》），“一粥一饭，当思来之不易；半丝半缕，恒念物力维艰”（《朱子家训》），“积财千万，不如薄技在身”（《颜氏家训·勉学》）。

正因为如此，清代王钺就曾推荐《颜氏家训》，他说：“篇篇药石，言言龟鉴，为人子兄弟者，当家置一册，奉为明训，不独颜氏。”在此，我们也给读者推荐编选的这本《孔子家语·颜氏家训》。因为我们的努力，使得这本书具有不少特色和优势。为了读者能更明白地阅读经典，理解传统文化中的精髓，我们对原文添加了权威的注释，书中的疑难字、词，以及典故与历史人物，都有准确的注释。另外，所有原文均有译文，译文与原文相对应，译文明白流畅，方便读者理解原文。本书还将生僻字、多音字都标注拼音，对于重复出现的字词，也反复标注拼音。精选历代刊行的古版画作为插图也是本书一大特色。这些插图清晰生动，赏心悦目，延伸了阅读视野，让阅读真正成为一种艺术享受。

在版本的选择上，我们呈现给读者的这本书以权威版本为底本，并加以精良的审校，力求最好地展现中华优秀传统文化的经典之作。另外，《朱子家训》是全文保留，《孔子家语》和《颜氏家训》删除了个别与主旨关系不大的章节，保留的都是极具现实意义和教育意义的篇章。

先哲的智慧点亮了我们的现代生活，希望读者能从《孔子家语》《颜氏家训》《朱子家训》中受到启发，得到教益。



目 录

阅读指南

国学与我们同在

编者的话

孔子家语

卷一

相 鲁	3
始 诛	8
王言解	12
大婚解	20
儒行解	24
问 礼	28
五仪解	30

卷二

致 思	37
三 恕	51
好 生	56

卷三

观 周	62
弟子行	66
贤 君	75
辩 政	82

卷四

六 本	87
辩 物	102
哀公问政	109

卷 五	
颜 回	115
子路初见	123
在 厄	132
入 官	139
困 誓	146

卷 六	
执 轡	154
论 礼	158

卷 七	
观乡射	165
五刑解	167
刑 政	171
礼 运	174

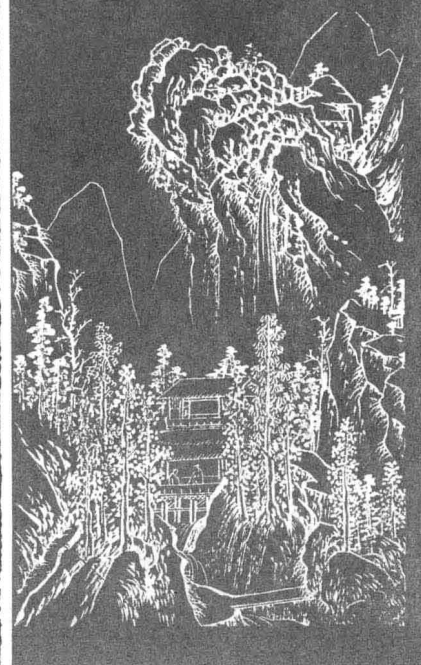
卷 八	
辩乐解	181
问 玉	185
屈节解	189

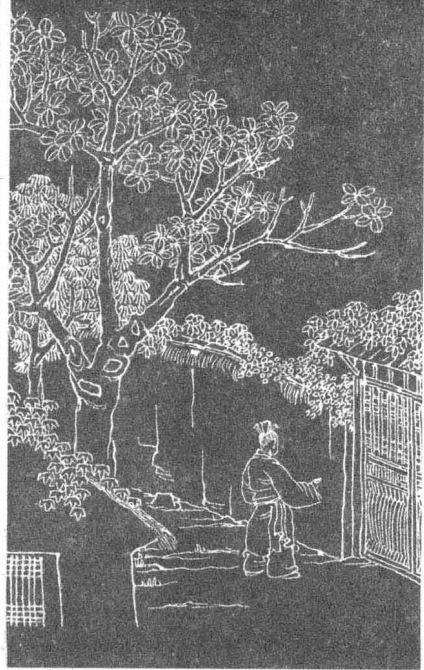
卷 九	
本姓解	199
终记解	203
正论解	206

卷 十	
曲礼子贡问	225
曲礼公西赤问	238

颜氏家训

卷 第一	
序致第一	243
教子第二	245





兄弟第三	251
后娶第四	255
治家第五	260
卷 第二	
风操第六	268
慕贤第七	293
卷 第三	
勉学第八	299
卷 第四	
文章第九	330
名实第十	351
涉务第十一	357
卷 第五	
省事第十二	362
止足第十三	368
诫兵第十四	370
养生第十五	372
归心第十六	376
卷 第六	
书证第十七	389
卷 第七	
音辞第十八	395
杂艺第十九	397
终制第二十	401
朱子家训	
朱子家训	405

孔子家語



保
家
安
民

卷一

相 鲁

原文

孔子初仕，为中都宰，制^①为养生送死之节。长幼异食，强弱异任，男女别涂，路无拾遗，器不雕伪。为四寸之棺，五寸之槨^{guó}^②。因^③丘陵为坟，不封，不树。行之一年，而四方之诸侯则焉。

定公谓孔子曰：“学子此法，以治鲁国何如？”孔子对曰：“虽天下可乎，何但鲁国而已哉？”

于是二年，定公以为司空。乃别五土之性，而物各得其所生之宜，咸^④得厥所。先时，季氏葬昭公于墓道之南，孔子沟^⑤而合诸墓焉。谓季桓子曰：“贬君以彰己罪，非礼也，今合之，所以揜^{yǎn}^⑥夫子之不臣^⑦。”

由司空为鲁大司寇，设法而不用，无奸民。



化行中都

孔子做中都宰，制定养生送死的办法，按长幼分配食物，依强弱分配工作。实行了一年，各国诸侯都效法了。

注释

- ①制：制定。
- ②槨：古代的棺材有内外两层，外面的一层叫槨，里面的一层叫棺。
- ③因：凭借、倚靠。
- ④咸：都。
- ⑤沟：挖沟。
- ⑥揜：掩盖。
- ⑦不臣：不守臣子之道。

译文

孔子刚开始做官的时候，担任中都邑的长官，制定出了让百姓生有所养、死得安葬的制度。根据年

龄的长幼提供不同的食物，根据能力的强弱分配不同的任务。男子和女子在道路上行走时各走一边，遗失在路上的东西不会被人捡走，所用的器物也不加以雕琢文饰。棺的厚度是四寸，槨的厚度是五寸。倚傍丘陵兴建坟墓，不兴建高大的坟墓，不在坟墓周围大植树木。这样的制度实行了一年，各国的诸侯都纷纷效仿。

定公对孔子说：“学习您这套治政方法，用来治理鲁国怎么样？”孔子回答说：“即便是用来治理天下也是可以的，岂止只能治理好鲁国呢？”

就这样施行了两年以后，定公任命孔子担任司空。孔子就根据土地的不同性质将其分为山林、川泽、丘陵、高地、沼泽五种类型，各种物种都得以在适合的土壤中生长，都得到了很好的生长。以前季子将昭公葬在了鲁国王陵墓道的南面，孔子就派人在中间挖沟，将昭王的陵墓和先王的陵墓连在了一起，并告诉季桓子说：“你的父亲以此来贬损君王，却也因此彰显了自己的罪行，这是不符合礼的。现在将其和在一起，是为了掩盖令尊不守人臣之道的罪名。”

后来孔子又从司空升任鲁国的大司寇，虽然也设立了法律法规却没有派上用场，因为社会上已经没有奸诈顽劣的刁民了。

原文

定公与齐侯会^①于夹谷，孔子摄相^②事，曰：“臣闻有文事者，必有武备。有武事者，必有文备。古者诸侯并出疆，必具官以从，请具左右司马。”定公从之。

至会所，为坛位，土阶三等，以遇礼相见，揖让而登。献酢^③既毕，齐使莱人以兵鼓噪，劫^④定公。孔子历阶^⑤而进，以^⑥公退曰：“士，以兵之，吾两君为好，裔夷之俘，敢以兵乱之！非齐君所以命诸侯也！裔不谋夏，夷不乱华，俘不干^⑦盟，兵不偪^⑧好，于神为不祥，于德为愆义，于人为失礼。君必不然。”齐侯心忤^⑨，麾^⑩而避之。

注释

- ①会：会盟。
- ②相：司仪、赞礼之人。
- ③献酢：主客之间互相献酒。
- ④劫：威胁。
- ⑤历阶：一步一个台阶地快走，古代的礼制规定要双脚登同一个台阶慢行。
- ⑥以：保护。
- ⑦干：干扰。

⑧偪：威胁。

⑨忤：惭愧。

⑩麾：指挥。

译文

定公和齐侯在夹谷举行盟会，孔子当时担任司仪，向定公说道：“我听说举行和平会盟这样的事，也一定要有武力做后盾，发生军事活动时，也一定要有促使和平的准备。古代的诸侯离开国家进行外交时，随从的官员一定是文武兼备，请您带上左右司马。”定公听从了孔子的话。

到了会盟的场所，举行盟会仪式的高台已经筑好了，并设好了位次，台上设了三个台阶。双方以会遇之礼相见，谦让着登上了高台，然后互相献酒，献酒完毕以后，齐国派了莱人的军队敲击战鼓，以威胁定公。孔子马上一步一个台阶地快步登上台阶，保护定公退避，并下令：“鲁国的兵士们，你们快去攻打莱人。我们两国的国君在这里举行和平会盟，如果让那些裔夷的俘虏拿着武器扰乱了，就一定不是齐君和天下诸侯的邦交之道。远方的异国不能够图谋我华夏，蛮夷之人不能够扰乱我中华，俘虏不能够干扰我们的盟会，兵甲不能够威胁盟友，否则的话，对于神灵来说就是不敬，在道义上也是行不通的，在礼节上更是不符合礼的。齐侯肯定不会这么做。”齐侯听了以后心中很惭愧，就指挥那些莱人退下。

原文

有顷^①，齐奏宫中之乐，俳优侏儒戏于前。孔子趋^②进，历阶而上，不尽一等^③，曰：“匹夫荧侮诸侯者，罪应诛，请右司马速刑焉。”于是斩侏儒，手足异处。齐侯惧，有惭色。将盟，齐人加载^④书曰：“齐师^⑤出境^⑥，而不以兵车三百乘从我者，有如此盟。”孔子使兹无还对曰：“而^⑦不返我汶阳之田，吾以供命^⑧者，亦如之。”齐侯将设享礼，孔子谓梁丘据曰：“齐鲁之故^⑨，吾子何不闻焉？事既成矣，而又享之，是勤^⑩执事。且牺象^⑪不



夹谷会齐

鲁定公十年，齐鲁相会于夹谷。齐国先后演奏四方之乐和宫中之乐，都不合礼的规定。孔子先以国君相会不能用夷狄之乐为由，迫使景公撤走乐舞，后又以匹夫惑乱诸侯为由，迫使景公处罚乐人，取得外交胜利。